



Newsletter from The Camillian social Center Rayong

November 2016

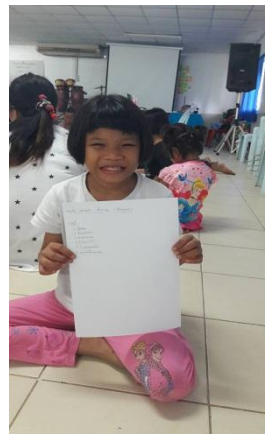
Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and the Garden of Eden (GOE) for November 2016. This month is the beginning of our winter season and at this time our children have to be good at taking care of their health. For a while now they have been back school for the new semester and have had lots of school's activities; so they have to manage their time carefully. That is because there are many day's off for fun activities provided by many different groups of visitors who have visited and donated many useful items for our center. We would like to give them our sincere thanks for visiting and helping.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน พฤศจิกายน พ.ศ. 2559 เดือนนี้ซึ่งเริ่มฤดูหนาว เด็กๆดูแลรักษาสุขภาพของตนเองเป็นอย่างดี สำหรับเรื่องการเรียน เด็กๆได้ไปเรียนสำหรับเทอมใหม่ในเดือนนี้ด้วย ซึ่งเด็กๆของเรามีงานและกิจกรรมที่โรงเรียนทำมากมายต้องจัดสรรเวลาเป็นอย่างดี เพราะว่างอกเหื่อนอกเหื่อนั้นในวันหยุดของเด็กๆ เด็กๆได้สนุกสนานในการทำกิจกรรมกับผู้ใหญ่ใจดีหลายๆกลุ่ม พร้อมทั้งยังมอบเครื่องอุปโภคบริโภคที่เป็นประโยชน์สำหรับศูนย์ของเราอีกด้วย ทางศูนย์ของเราต้องขอขอบคุณสำหรับทุกท่านที่ได้มาเยี่ยมและช่วยเหลือศูนย์ของเราโดยตลอด

On the 5th and 6th of November the caregivers and children at the center had training with psychologists on the topic of “about how to rehabilitate and personal development”. This activity was very good for appreciating the relationship between the caregivers and the children.

วันที่ 5-6 พฤศจิกายน พ.ศ. 2559 ผู้ดูแลและเด็กได้เข้าร่วมกิจกรรมฟื้นฟูและพัฒนาบุคลิกภาพกับนักจิตวิทยา ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ดีที่ตระหนักถึงการสร้างความสัมพันธ์ระหว่างผู้ดูแลและเด็กให้มีความรักมากขึ้น



On the 10th of November Ms. Jidapa and her friends came to offer a light meal for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

วันที่ 10 พฤศจิกายน พ.ศ. 2559 คุณจิตาภา และเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารว่าง ให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 14th of November, it was a Krathong's Day, this is an old Thai custom to free the person of the wrong doings over the past year and start a fresh. In the afternoon our children prepared their Krathongs (its made from banana tree and the leaf of the banana tree) and decorated them with flowers for the night so the they can float the past away. Our center organized entertainment activities for the Loy Krathong festival which included: having dinner together, a Krathong contest and Mrs.Noppamas contest (Old traditional Thai woman contest for this festival). Finally, everybody enjoyed

floating their Krathongs in the fish pond for paying respected to the water and it's usefulness for our lives.

วันที่ 14 พฤศจิกายน พ.ศ. 2559 เป็นวันลอยกระทงซึ่งเป็นขนบธรรมเนียมประเพณีเก่าแก่ของคนไทยซึ่งเชื่อกันว่าคนที่ทำผิดพลาดไปในปีที่ผ่านมอลอยถึงที่ไม่ดีออกไปและเริ่มต้นชีวิตใหม่กับสิ่งที่ดีสำหรับชีวิตช่วงบ่ายเด็กๆ เตรียมทำกระทงและตกแต่งกระทงของตนเองให้สวยงามเพื่อนำไปลอยที่บ่อปลาในศูนย์ตอนกลางคืนนี้ นอกเหนือจากนั้นศูนย์ของเราได้จัดงานประเพณีลอยกระทงซึ่งมีกิจกรรมสนุกสนานหลายอย่าง โดยจากการรับประทานอาหารเย็นร่วมกันก่อนและมีการประกวดกระทงสร้างสรรค์ และนางนพมาศ และหลังจบกิจกรรมทุกคนก็ลอยกระทงร่วมกันเพื่อแสดงความเคารพต่อพระแม่คงคาซึ่งเป็นประโยชน์สำหรับการดำรงชีวิตของทุกคน



On the 19th of November there was a group of kind people who came to give haircuts for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

วันที่ 19 พฤศจิกายน พ.ศ. 2559 กลุ่มจิตอาสาความบอย ได้มาตัดผมให้กับเด็ก และผู้ป่วยฯ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 23rd of November all teenagers celebrated at the birthday party for Beam 2 who was born this month. Afterwards, everybody enjoyed having special food in the form of a

Barbeque with birthday cake to follow. We hope she is always happy, in good health and is successful with her studies.

วันที่ 23 พฤศจิกายน พ.ศ. 2559 น้องๆบ้านเยาชน อินดี้ ได้ร่วมอวยพรวันเกิดให้ น้องปิมซึ่งเกิดในเดือนนี้ และหลังจากนั้นทุกคนก็ร่วมกันรับประทานหมูกระทะและเอร์รี่อร่อยกับเค้ก ขอให้น้องปิมมีความสุข ร่างกายแข็งแรง ประสบผลสำเร็จในการเรียนนะครับ



On the 26th of November many kind staffs from two companies in the local area came to donate and support the operations of the foundation bringing with them a special light meal for all the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

วันที่ 26 พฤศจิกายน พ.ศ. 2559 กลุ่มพนักงานผู้ใจดีจาก บริษัท สุธิ แท็งเกอร์ แอนด์ สเปเชียลเทรด จำกัด, บริษัท เข้มเล็ก จำกัด และ บริษัท เอส-วัน โลจิสติกส์ จำกัด ได้มาบริจาคเงิน และเลี้ยงอาหารว่าง สำหรับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ขอขอบพระคุณทุกท่าน





On the 30th of November after dinner, the center organized the birthday party for Pang. She was born on the 2nd of November; she is now 17 years old. At this time, a catholic brother joined in with the children's party and gave her a birthday's gift. We hope she continue to have good health and happiness.

วันที่ 30 พฤศจิกายน พ.ศ. 2559 คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยองได้จัดงานวันเกิดให้กับเด็กๆ ที่เกิดในเดือนนี้คือ น้องแป้ง เนื่องในวันเกิดอายุครบ 17 ปีบริบูรณ์ และวันนี้ราเตอร์ได้ร่วมในงานวันเกิด น้องแป้งพร้อมทั้งได้มอบของขวัญวันเกิดกับน้องด้วย ขอให้น้องมีสุขภาพแข็งแรงและมีความสุขมากๆ นะครับ



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th